

Physikalisch-Technische Bundesanstalt

Braunschweig und Berlin

PTB



EG-Baumusterprüfbescheinigung

- (1) Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen - **Richtlinie 94/9/EG**
- (2) EG-Baumusterprüfbescheinigungsnummer
PTB 02 ATEX 1152 X
- (3) Gerät: Kleinststeuer-, Regel- oder Befehlsgerät Typ dS8...22-.....
- (4) Hersteller: Karl Kapfer TPK
- (5) Anschrift: 74219 Möckmühl Deutschland
- (6) Die Bauart dieses Gerätes sowie die verschiedenen zulässigen Ausführungen sind in der Anlage und den darin aufgeführten Unterlagen zu dieser Baumusterprüfbescheinigung festgelegt.
- (7) Die Physikalisch-Technische Bundesanstalt bescheinigt als benannte Stelle Nr. 0102 nach Artikel 9 der Richtlinie des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 23. März 1994 (94/9/EG) die Erfüllung der grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen für die Konzeption und den Bau von Geräten und Schutzsystemen zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen gemäß Anhang II der Richtlinie.
Die Ergebnisse der Prüfung sind in dem vertraulichen Prüfbericht PTB Ex 02-12387 festgehalten.
- (8) Die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen werden erfüllt durch Übereinstimmung mit
EN 50014:1997 + A1 + A2 EN 50018: 2000 EN 50281-1-1-1:1998
- (9) Falls das Zeichen „X“ hinter der Bescheinigungsnummer steht, wird auf besondere Bedingungen für die sichere Anwendung des Gerätes in der Anlage zu dieser Bescheinigung hingewiesen.
- (10) Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung bezieht sich nur auf Konzeption und Prüfung des festgelegten Gerätes gemäß Richtlinie 94/9/EG. Weitere Anforderungen dieser Richtlinie gelten für die Herstellung und das Inverkehrbringen dieses Gerätes. Diese Anforderungen werden nicht durch diese Bescheinigung abgedeckt.
- (11) Die Kennzeichnung des Gerätes muß die folgenden Angaben enthalten:



Ex II 2 G/D EEx d IIC T6 80 °C bzw. T5 95 °C

Zertifizierungsstelle Explosionschutz
Im Auftrag

Braunschweig, 03. April 2003

Dipl.-Phys. U. Völkel



Seite 1/3

EG-Baumusterprüfbescheinigungen ohne Unterschrift und ohne Siegel haben keine Gültigkeit.
Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung darf nur unverändert weiterverbreitet werden.
Auszüge oder Änderungen bedürfen der Genehmigung der Physikalisch-Technischen Bundesanstalt.

Physikalisch-Technische Bundesanstalt • Bundesallee 100 • D-38116 Braunschweig

Anlage

(13)

(14) **EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 02 ATEX 1152 X**

(15) Beschreibung des Gerätes

Das Kleinststeuer-, Regel- oder Befehlsgerät Typ dS8...22-.... besteht aus dem druckfest gekapselten Gehäuse, in das Steuer-, Regel oder Befehlsgeräte eingebaut sind.
Der Anschluß erfolgt über die eingegossene Anschlußleitung (Kabelschwanz).

Elektrische Daten

Bemessungsisolationsspannung *) bis 275 V
Bemessungsstrom *) max. 3,0 A
Bemessungsquerschnitt *) max. 0,5 bis 0,75 mm²

*) *abhängig von den Einbauten*

mind. Baulänge in mm	Verlustleistung für Temperaturklasse T6		T5
	Leistung max. bei 40°C	Leistung max. bei 55°C	Leistung max. bei 55°C
29,5	1,3 W	0,75 W	1,3 W
40	1,3 W	0,75 W	1,3 W
50	1,6 W	0,90 W	1,6 W
60	1,6 W	0,95 W	1,6 W
70	1,8 W	1,05 W	1,8 W

Weitere elektrische Daten sind den dem Kleinststeuer-, Regel- oder Befehlsgerät beigelegten Datenblättern zu entnehmen.

(16) Prüfbericht PTB Ex 02-12387

(17) Besondere Bedingungen

Die Anschlußleitung (Kabelschwanz) des Kleinststeuer-, Regel- oder Befehlsgerätes ist fest zu verlegen und so zu errichten, dass sie vor mechanischer Beschädigung hinreichend geschützt ist.

Der Potentialausgleich bzw. die Erdung ist durch den Anbau des Kleinststeuer-, Regel- oder Befehlsgerätes an die Gesamtanlage zu gewährleisten, dies kann entfallen, wenn die Einbauten der Schutzklasse II (Schutzisoliert) entsprechen.

Diese Hinweise sind dem des Kleinststeuer-, Regel- oder Befehlsgerät in geeigneter Form beizufügen.

Physikalisch-Technische Bundesanstalt

Braunschweig und Berlin

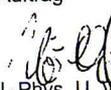
Anlage zur EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 02 ATEX 1152 X



- (18) Grundlegende Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen
erfüllt durch Übereinstimmung der vorgenannten Normen

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz
Im Auftrag

Braunschweig, 03. April 2003


Dipl.-Phys. U. Volker



TPK
Kapfer GmbH

Betriebsanleitung
Kleinsteuer-, Regel- oder Befehlsgerät
M 22 x 1 Befestigungsgewinde

D-74219 Möckmühl
Schillerstraße 13
Tel. (06298) 7062, Fax 7061

Allgemeine Sicherheitshinweise	Diese Anleitung wendet sich an erfahrene Elektrofachkräfte gemäß Elex V. Der Betrieb ist nur in unbeschädigtem Zustand zulässig. Beachten Sie die Unfallverhütungsvorschriften.
Hersteller und Serviceadresse	TPK Kapfer GmbH D-74219 Möckmühl Tel. (0 62 98) 70 62, Fax (0 62 98) 70 61
Zündschutzart	EEx d IIC T6 / T5 CE 0032  II 2 GD T6 80°C bzw. T5 95°C PTB 02 ATEX 1152 X Die Geräte sind geeignet für den Einsatz in Zone 1 (= Kategorie 2) und Zone 2 (= Kategorie 3) sowie Zone 21 und 22 für Bereiche, die durch Staub explosionsgefährdet sind.
Schutzart (EN 60529)	IP 68
Anschluß	Neben den allgemein anerkannten Regeln der Technik sind das Gerätesicherheitsgesetz sowie die Vorschriften der Elex V zu beachten. Die Anschlußleitung ist fest und gegen Beschädigung hinreichend geschützt zu verlegen. Der Anschluß kann außerhalb des Explosionsgefährdeten Bereiches mit üblicher Technik erfolgen, oder innerhalb des Ex-Bereiches nur in - und mit bescheinigten Betriebsmitteln, z.B. EEx-e-Klemmen und EEx-e-Klemmenkasten.
Potentialausgleich	Die Geräte sind schutzisoliert ausgeführt, es ist deshalb kein Anschluß an den Potentialausgleich erforderlich.
Typ, Beschreibung Technische Daten Anschlußplan	<u>Taste22 Typ dS87V-5322</u> Robuster Tastschalter aus VA, schutzisoliert Schaltdaten: AC 21 250 V 1,5 A DC 21 24 V 1,5 A Umgebungstemperatur -20..+55° C Best. Nr. Taste 22 Umschaltkontakt 87 0 00 Öffner und Schließer getrennt 87 3 00 Anschlußplan Umschaltkontakt: Mitte blau C blue Arbeitskontakt braun NO brown Ruhekontakt schwarz NC black Anschlußplan Öffner und Schließer getrennt: Ruhekontakt schwarz NC black schwarz NC black Arbeitskontakt blau NO blue braun NO brown

Notaus Typ dS87V-8722

Notaus-Rastschalter aus VA, schutzisoliert, Entriegelung durch Drehen.
Überlistsicher, Kontakt zwangsöffnend

Schaltdaten: AC 15 250 V 1 A

Umgebungstemperatur -20..+55° C

Best. Nr. Notaus22 Zwangsöffner 87 50 2

Anschlußplan: Aderfarben blau und braun

Wenn kein zwangsöffnender Kontakt benötigt wird, kann das Gerät mit der gleichen Kontaktbestückung wie die Taste22 geliefert werden.

Led22 Typ dS83V-5322

Meldeleuchte mit Leuchtdioden ungewöhnlich hoher Leuchtkraft und VA-Gehäuse.

Betriebsspannung 16 V 15 mA ≅ bis
33 V 18 mA ≅

Umgebungstemperatur -20..+55° C

Leuchtfarbe	Bestellnummer
weiß	830 0 0
rot	830 0 1
Gelb (orange)	830 0 2
grün	830 0 3
blau	830 0 4
zweifarbige rot/grün	830 1 3

Anschlußplan: Einfarbig, Polarität beliebig
Aderfarben blau und braun

Anschlußplan zweifarbig:

- gemeinsam blau
+ Leuchtfarbe rot braun
+ Leuchtfarbe grün schwarz

Leuchttaste22 Typ dS81V-8322

Robuste Leuchttaste mit VA-Gehäuse

Schaltdaten: AC 21 250 V 1,5 A
DC 21 24 V 1,5 A

Leuchtdiodenstromkreis: 20 VDC 16 mA bis
30 VDC 30 mA

Umgebungstemperatur -20..+55° C

Leuchtfarbe	Bestellnummer
weiß	810 0 0
rot	810 0 1
gelb (orange)	810 0 2
grün	810 0 3
blau	810 0 4
zweifarbige rot/grün	810 1 3

Anschlußplan einfarbig:

Leuchtdioden weiß +
grau -

Umschaltkontakt

Mitte	blau	C	blue
Arbeitskontakt	braun	NO	brown
Ruhekontakt	schwarz	NC	black

Anschlußplan zweifarbig:

Leuchtdioden	- gemeinsam	grau
Leuchtfarbe	rot	weiß +
	grün	orange +

Umschaltkontakt

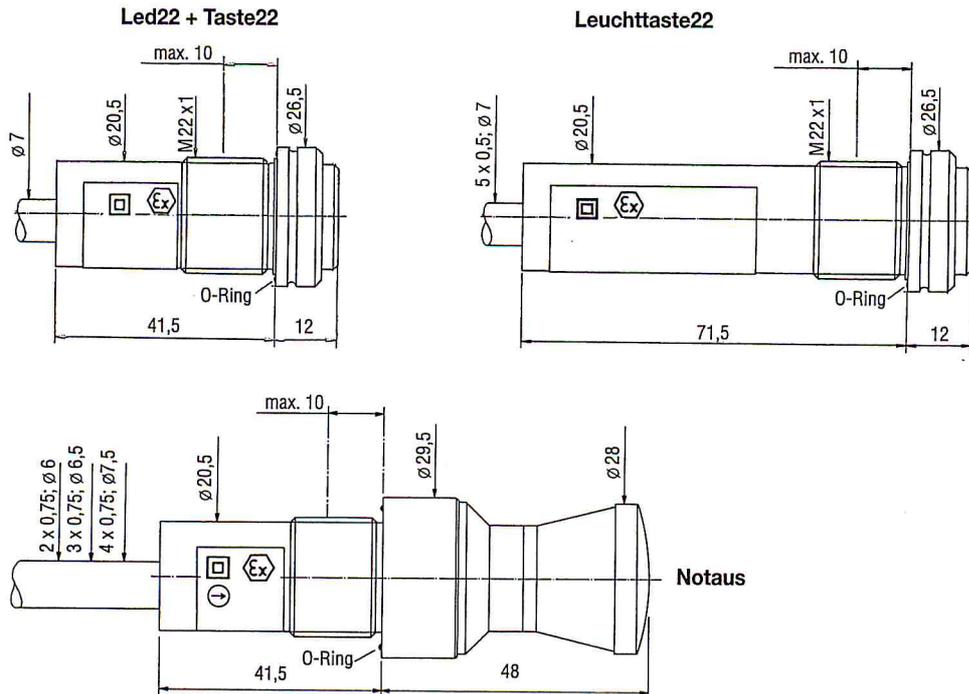
Mitte	blau	C	blue
Arbeitskontakt	braun	NO	brown
Ruhekontakt	schwarz	NC	black

Inbetriebnahme

Vor Inbetriebnahme des Gerätes ist der Anschluß und die Versorgungsspannung zu prüfen.

Reparatur

Bei einem Defekt muß das Gerät zur Reparatur ins Herstellerwerk gesandt werden. Es ist keinerlei Vor-Ort-Reparatur möglich.



Anlage:

EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 02 ATEX 1152 X